



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

BEC

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

BEATO. adj. m. TA. f. Beato, feliz, bemaventurado, ditoso, afortunado, venturoso, contente inteiramente, que goza da felicidade, da Bemaventurança.
Beato. Beato, título, que dá a Igreja áquelles servos de Deos, que julga a mesma Igreja estarem gozando a Bemaventurança, os quaes ainda não estão cano-nizados.
Molto beato. Muito bemaventurado, felicissimo.
Pur beato. Particula exclamativa, que denota alegria, contentamento. Graças aos Ceos, louvado, bendito Deos.
Beato me. } Exclamação, que mostra contentamento.
Beato te. } Bemaventurado eu, bemaventurado tu.
 Ditoso de mim; ditoso de ti.
O me beato sopra gli altri amanti. O venturoso eu mais que os outros amantes.
Beato. Beato, se diz por ironia de quem affecta parecer devoto, e modesto; hypocrita.
BEATORE. v. m. O que beatifica, faz feliz, ditoso, bemaventurado.
BEATRICE. v. f. A que beatifica, faz feliz, ditoso, bemaventurado.
Beatrice. Beatriz, nome de huma mulher.
 B E B
BEBÙ. Palavra indclinavel; beu, mugido, berro de boi, de vaca, de touro.
 B E C
BECCA. f. f. Liga de atar as meias.
BECCABUNGIA. f. f. Beldroega, herba hortense.
BECCACCIA. f. f. Gallinhola, especie de gallinha brava, ave de arribação. v. **ACUGGIA.**
BECCACCINA, e } Gallinhola pequena, que tem
BECCACCINO. f. m. } o bico muito comprido, e delgado, de cor de pardo claro, e branca.
BECCACCIO. peior. Mão, vil bode.
BECCAFICATA. f. f. Banquete de papafigo; o comer-se muito.
Beccaficata. Banquete público, que os Academicos da Cruzca costumão dar todos os annos no dia, em que se toma posse do novo Magistrado.
BECCAFICO. f. m. Papafigo, passaro pequeno, que vem no fim do Estio no tempo, em que acabão os figos.
Ogni uccel a' Agosto, o di Settembre è beccafico. Proverbio. Todo o passaro de Agosto, ou de Setembro he papafigo; quando ha andago de alguma coufa, tudo o que tem semelhança com ella, he tida por aquella mesma.
BECCAJO. f. m. Carniceiro, cortador do açogue, marchante; o que mata bois, vacas, carneiros, e outros animaes quadrupedes, que se usão comer.
Beccajo. no fig. Matador, carniceiro, homem cruel, e amigo de derramar o sangue humano só por seu gosto.
BECCALÀGLIO. f. m. Qualidade de jogo dos rapazes.
BECCALÌTE. adj. m. f. Trapaceiro, demandista, amigo de pleitos, tratante, dado a trapaças, litigioso.
BECCAMENTO. f. m. A acção de apanhar o comer com o bico.
BECCAMORTI. f. m. Coveiro, o que em tempo de peste enterra os mortos, e que areja as casas empestadas.
BECCARE. v. n. Comer, apanhar o comer com o bico; o que he proprio dos animaes.
Beccare. no fig. Comer, gostar, fallando-se dos outros animaes.
BECCARSI. v. n. p. } Atormentar-se, affligir-se.
BECCARSI IL CERVELLO. }
Beccarsi i getti. Affadigar-se, trabalhar debalde.
Beccarsi il cervello. Enganar-se, excogitar, seguir a sua fantasia, sem seguir as regras, as observações já prescriptas, andar desvanecido com alguma coufa.
Beccarsi su una cosa. Ganhar alguma coufa indistritamente.

BECCARELLO. dim. Cabrito.
Beccarello. Bico pequeno, biquinho.
BECCASTRINO. f. m. Enxadaio.
BECCATA. f. f. Picada, feita com o bico.
Beccata. Mordedura, que outro qualquer animal dá.
Beccata. Inflamação, defluxão dos olhos, effluccio.
BECCATELLA. dim. f. di **BECCATA.** Leve, pequena picada dada com o bico, picadazinha.
Beccatella. Ica, bocado de carne, que se deita ao ar ao falcão, quando gyra sobre a rede.
Beccatella. Bagatella, coufa de pouca monta, ninharia. No fig.
BECCATELLO. f. m. Modilhão, cachorro fahido para fóra da parede, em que se sustentão as vigas, e as traves. Termo de Arquitectura.
Beccatello. dim. Cabrito.
Beccatello. Biquinho, bico pequeno.
BECCATINA. v. **BECCATELLA.**
Avera in sulla beccatina. Proverbio. Ser ferido, apenhadado sobre alguma coufa, que seja mais amada.
BECCATOJO. f. m. Pia, comedouro, vaso, em que se deita de comer ás aves, e animaes domesticos.
BECCHERELLO. dim. Cabrito, pequeno bode.
Beccherello. Biquinho, pequeno bico.
BECCHERIA. f. f. Açogue, carniceiria, lugar, onde se mata o gado, e se vende a sua carne para comer, matadouro.
Beccheria. no fig. Carniceiria, crueldade, matança, mortandade, canagem, morte violenta.
BECCHETTO. dim. Faxe do capuz, com a qual se prende, fita.
Becchetto. Proa do navio.
Becchetto. Aquelles pontos dos çapatos grossos de tres costuras, onde estão os buracos para se metterem as fitas.
Becchetto. Cabrito.
Becchetto. Biquinho, bico pequeno.
BECCHICO. adj. m. CA. f. Bom para a tosse. Termo da Pharmacea.
BECCHINO. f. m. Coveiro, o que leva a enterrar os mortos.
BECCO. f. m. Bico de ave, com o qual apanha o comer: com a pronunciação do e aberto.
Becco. por sem. Boca.
Dirizzare il becco agli sparvieri. Proverbio. Fazer coufas impossiveis; tentar impossiveis.
Immolare il becco. Beber.
Mettere il becco in molle. Começar a fallar, chistar, palrar indistritamente.
Fare il becco all'oca. Terminar, concluir o negocio, que se tem entre mãos.
Avere paglia in becco. Ter algum mysterio occulto debaixo do que se diz, ou do que se faz, mediante alguma promessa.
Non aver un becco a' un quattrino. Não ser senhor de huma palha; não ter real; estar muito pobre. Mo-do baixo.
Becco della campana da fillare. v. **Beccuccio.**
A strappa becco. no fig. A eiccolha; promptamente, com diligencia, prestezamente.
Becco. Espoção da não.
BECCO. f. m. Bode, o macho da cabra domestica com a pronunciação do e fechado.
Di becco. De bode, pertencente ao bode.
Chi hà odore di becco. Que tem cheiro de bode, que fede a bodum.
Trovare il becco più duro a mugnere. Achar mais difficuldade.
Becco. Cornudo; titulo, que se dá ao marido, que consente no adulterio de sua mulher.
Becco di moglie. } Modos de dizer mais injuriosos
Becco cornuto. } Cornudo, cabrião.
BECCONACCIO. peior. Vil bode.
Becconaccio. no fig. Estupido, infensato, estolidotolo, cobarde.

BECCONE. aug. Bode grande, cabrão.

Beccone. no fig. Estupido, infensato, estolido, tolo, nefcio, hebete.

BECCUCCIO. f. m. Gargallo, bico do vaso, canozinho, por onde hum vaso se esgota, se vasa.

Beccuccio. Biquinho, bico pequeno; dim. di *Becco*.

B E D

BEDEGUAR. f. m. Espinheiro alvar, planta.

B E E

BEEN. f. m. Qualidade de raiz.

BEENTE. p. a. m. f. Que bebe, ou está em estado de beber.

B E F

BEFANA. f. f. Boneca, que os rapazes, e as mulheres põem á janella por escarneo em dia de Reis.

Befana. no fig. Huma mulher feia, e contrafeita, disforme.

Befana. v. *Befania*.

BEFANACCIA. peior. Horrivel, torpe boneca.

Befanaccia. Mulher muito feia, muito horrivel, muito enorme.

BEFANIA. f. f. Epifania, festa da adoração dos tres Reis.

Befania. v. *Befana*.

BEFFA. f. f. Mofa, escarneo, irrisão, zombaria, graça pezada.

Beffa. Coufa de nenhuma estimação, bagatella, ridicularia, ninharia, coufa ridicula, de nenhuma estimação.

Tutte le altre dolcezze del Mondo sono una beffa a rispetto di quella. Todos os outros prazeres do Mundo são huma coufa de nenhuma estimação a respeito daquella.

Farfi beffa d'una cosa. Não estimar, não apreciar, zombar, escarnecer, desprezar alguma coufa; não fazer caso algum della.

BEFFARDO. adj. m. DA. f. O que moteja, mófa, faz escarneo, zomba; zombador, zombadora.

BEFFARE. v. a. Mofar, motejar, escarnecer, zombar, desprezar, fazer zombaria, escarneo de alguem, lograr, ter em pouco.

Giacchè egli mi beffa, voglio rifarmene col beffarlo. Já que elle faz zombaria de mim, quero-me pagar com o zombar tambem delle.

Ho fatto rider la gente beffandolo sulla toga. Fiz rir a gente, escarnecendo-o por conta da toga.

BEFFARSL. v. n. p. Desprezar-se, não fazer-se caso, estimação, estimar-se por coufa de nenhum preço, zombar-se.

Si beffava della Religione. Zombava-se, fazia-se zombaria da Religião.

BEFFATO. adj. m. TA. f. Zombado, escarnecido, mofado, motejado, desprezado, illudido, logrado.

BEFFATORE. v. m. Cavilloso, motejador, escarnecedor, zombador, o que graceja, zomba, escarnece, despreza, mofa.

BEFFATRICE. v. f. Gracejadora, motejadora, zombadora, a que escarnece, zomba, despreza, &c.

BEFFE. v. BEFFA.

BEFFEGGIAMENTO. f. m. Escarnecimento, zombaria, escarneo, mofa, irrisão, desprezo; a acção de escarnicar, de zombar, de escarnecer, de desprezar, de fazer zombaria.

BEFFEGGIARE. v. a. e frequentativo de BEFFARE. Escarnicar, &c.

BEFFEGGIARSI.

BEFFEGGIATO.

BEFFEGGIATORE.

BEFFEGGIATRICE.

BEFFEGGEVOLE.

BEFFEGGIO.

BEFFÉVOLE. adj. m. f. Desprezível, digno de desprezo, de mófa.

v. $\left\{ \begin{array}{l} \text{BEFFARSI.} \\ \text{BEFFATO.} \\ \text{BEFFATORE.} \\ \text{BEFFATRICE.} \\ \text{BEFFÉVOLE.} \\ \text{BEFFEGGIAMENTO.} \end{array} \right.$

B E G

* **BEGA.** v. BRIGA.

BEGHINO. f. m. e adj. m. NA. f. Terceiro, Monje,

Beato, o que traz o habito de alguma Religião, estando no seculo.

Donne bighine. Mulheres, que andão vestidas com habito de Freiras; ou Beguinias, Religiosas estabelecidas em muitos lugares de Flandes.

* **BÉGOLE.** f. f. plur. Bagatellas, labia, superfluidade de palavras, chachara, invenções.

BEGUARDO. f. m. Seita de Hereges, que se levantou no anno de 1294 em Marca de Ancona, os seus authores erão Frades Apostatas, governavão a Igreja Romana de Babilonia, e pertendião estabelecer huma mais perfeita.

B E I

BEI. f. m. plur. Bons, bellos; em lugar de *Be*, e *Belli*.

BEITORE. v. BEVITORE. Bebedor.

* **BEJUTO.** v. BEUTO. Bebido.

B E L

BELAMENTO. f. m. Balido, berro da ovelha, do carneiro, do cordeiro; a acção de balar, de berrar, de dar balidos.

BELANTE. p. a. m. f. Que bala, berra, balando, berrando.

BELARE. v. a. Balar, berrar, dar balidos a ovelha, o cordeiro.

Belare. no fig. Charlatear, palrar, fallar indiscretamente, charlar, dizer despropósitos.

Belare. em modo baixo. Chorar, lamentando, dando gritos.

BELATO. f. m. Balido, berro das ovelhas, dos cordeiros; a acção de balar, de berrar.

BELATRICE. v. f. A que bala, berra, &c.

Belatrice. no fig. Charladora, palradora, gritadora.

BEL BELLO. adv. Pouco a pouco, suavemente, de vagar, com sentido.

Va bel bello. Não te apresses, vai de teu vagar.

Bel bello. Humanamente, com equidade, prudentemente, com juizo, modestamente, com discrição.

BELENNITE. f. f. Genero de pedra.

BELGIVINO. f. m. Beijoim, gomma aromatica, que produz huma arvore nas Indias, em Siam, em Sumatra, e na Africa.

BELLA DONNA. v. ATREPICE.

BELLAMENTE. adv. Bellamente, a proposito, commodamente, com bello modo, bem, excellentemente, brandamente.

Bellamente. Agradavelmente, de hum modo agradável, elegantemente, polidamente, com ornato.

Bellamente. Mais de vagar, vagarosamente, ás passadinhas.

S'elli comandava, che s'affrettassono dell'audare, elli andavano più bellamente. Se elle mandava que apressassem o passo, elles andavão muito mais de vagar.

BELLETTA. f. f. Lodo, limo.

Belletta. Borra, fezes, pé, que fazem os licores.

BELLETTO. f. m. Cor fingida, compostura; tudo o que as mulheres põem no rosto para parecerem bem, e melhor.

Ha le guancie coperte di belletto. Tem as faces chapadas de cor.

BELLETTO. dim. m. TA. f. Algum tanto bello, algum tanto agradável, lindo, bonitinho, algum tanto engraçado.

BELLEZZA. f. f. Belleza, formosura, bella presença, graça, gentileza, magestade do semblante, justa proporção das partes, e das cores, beldade.

Una gran bellezza. Huma admiravel, huma grande formosura. *Mira oris, & vultus dignitas.*

La sua bellezza lo inquieta. A sua gentileza o inquieta.

A cagion di tua bellezza ti sta bene ciò, che hai. Em razão da tua belleza te está bem tudo o que tens.

La sua bellezza se ne va. Perde o lustre a sua gentileza.